

**Schiedsgerichtsklausel englische Fassung**

**Stand: 01. Januar 2023**

**Rechtliche Hinweise zur Benutzung:**

Der Unternehmer schließt im Laufe seiner Geschäftstätigkeit eine Vielzahl von Verträgen ab. Um eine Orientierungshilfe zu bieten, stellt die IHK München und Oberbayern Musterverträge zur Verfügung.

Dieses Vertragsformular wurde mit größter Sorgfalt erstellt, erhebt aber keinen Anspruch auf Vollständigkeit und Richtigkeit. Es ist als Checkliste mit Formulierungshilfen zu verstehen und soll nur eine Anregung bieten, wie die typische Interessenlage zwischen den Parteien sachgerecht ausgeglichen werden kann. Dies entbindet den Verwender jedoch nicht von der sorgfältigen eigenverantwortlichen Prüfung.

Aus Gründen der sprachlichen Vereinfachung wird auf die Nennung der Geschlechter verzichtet, wo eine geschlechtsneutrale Formulierung nicht möglich war. In diesen Fällen beziehen die verwendeten männlichen Begriffe die weiblichen Formen ebenso mit ein.

Der Mustervertrag ist nur ein Vorschlag für eine mögliche Regelung. Viele Festlegungen sind frei vereinbar. Der Verwender kann auch andere Formulierungen wählen. Vor einer Übernahme des unveränderten Inhaltes muss daher im eigenen Interesse genau überlegt werden, ob und in welchen Teilen gegebenenfalls eine Anpassung an die konkret zu regelnde Situation und die Rechtsentwicklung erforderlich ist.

Auf diesen Vorgang hat die Industrie- und Handelskammer natürlich keinen Einfluss und kann daher naturgemäß für die Auswirkungen auf die Rechtsposition der Parteien keine Haftung übernehmen. Auch die Haftung für leichte Fahrlässigkeit ist grundsätzlich ausgeschlossen.

Falls Sie einen maßgeschneiderten Vertrag benötigen, sollten Sie sich durch einen Rechtsanwalt Ihres Vertrauens beraten lassen.

**Schiedsgerichtsklausel englische Fassung**

*Anmerkung:*

*Die Schiedsgerichtsklausel kann auf Wusch in Verträge oder die Allgemeinen Geschäftsbedingungen aufgenommen werden. Ein Schiedsverfahren eignet sich als diskrete, schnelle und kostengünstige Alternative zu staatlichen Gerichten. Nach Vereinbarung einer Schiedsklausel können die Parteien eine Entscheidung in einer einzigen Instanz herbeiführen und als Schiedsrichter von Ihnen selbst gewählte Experten einsetzen.*

**Arbitration Clause**

All disputes arising from the contract (exact description of contract) including its

validity shall be settled according to the Arbitration Rules of the Chamber of

Industry and Commerce of Munich and Upper Bavaria (IHK München) without recourse

to the ordinary courts of law.